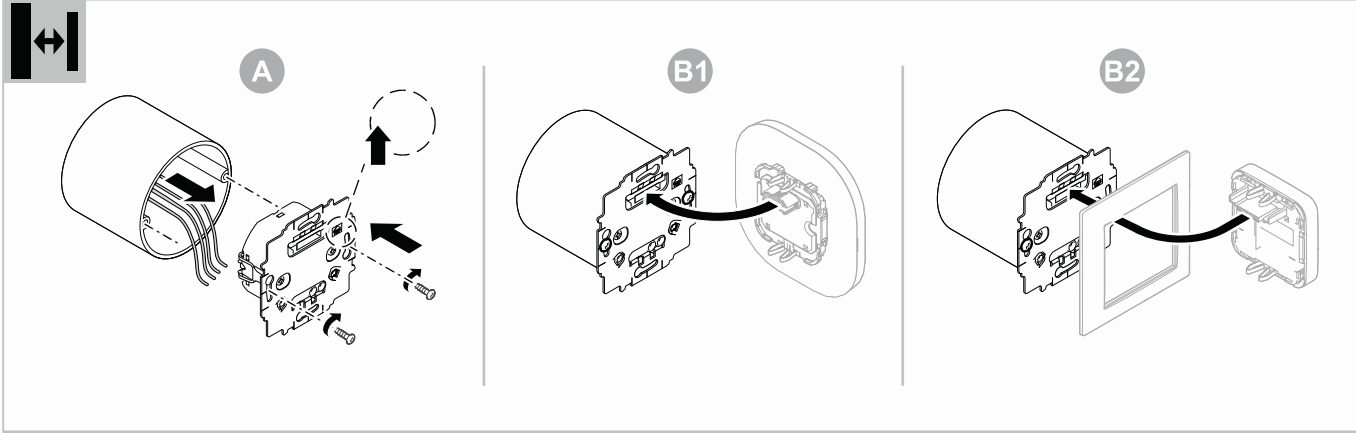
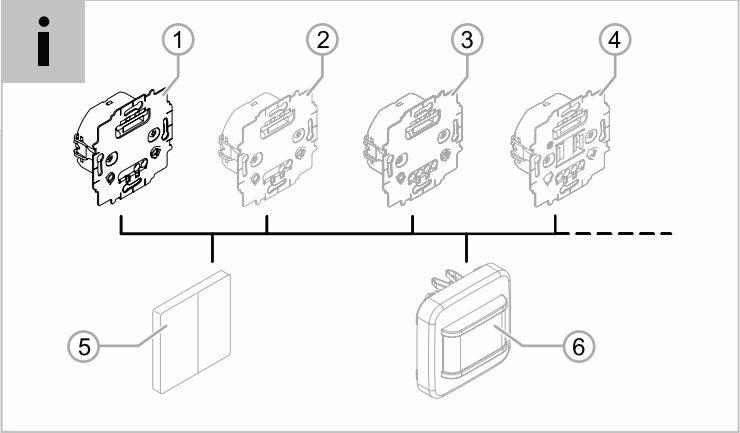
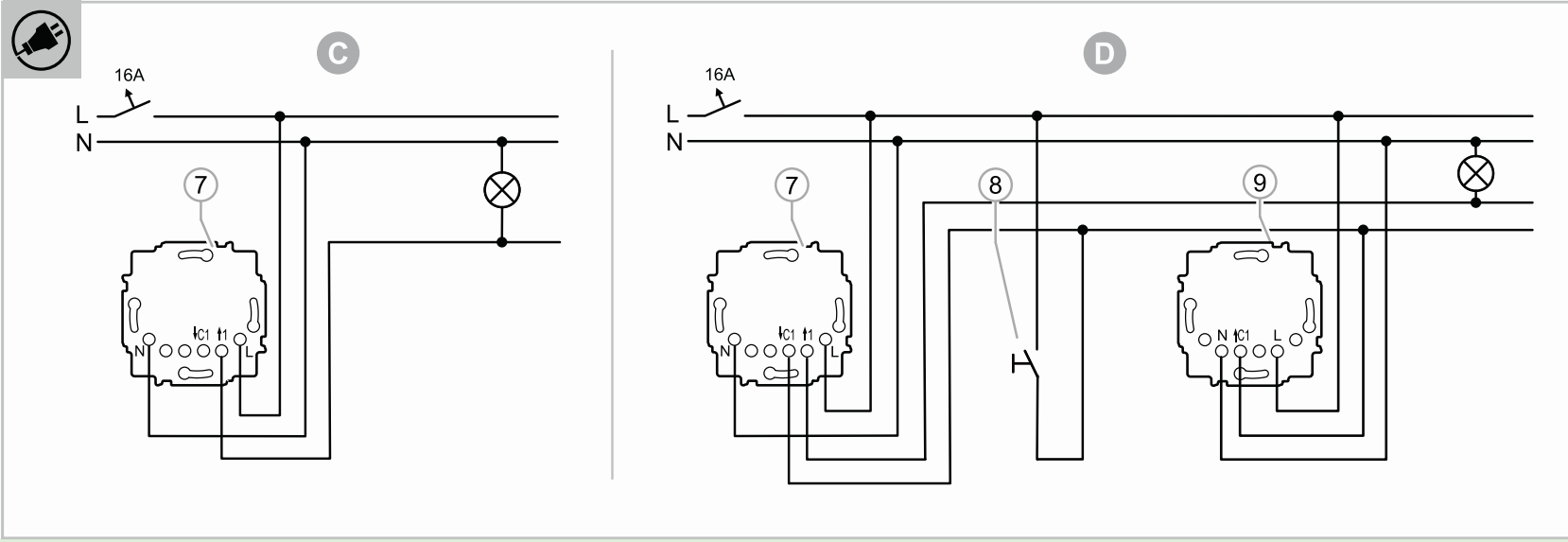


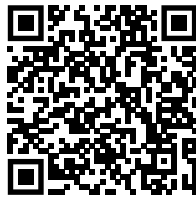


	230 V AC
LEDi	300 VA
LED	300 VA
Dimmer	2300 VA
Switch	2300 VA
Light bulb	2300 W
Pencil	2300 W
Switch	2300 VA



64811 U-xxx

PT GR CS SK



Português

Busch-/ABB flexTronics®

64811 U-xxx	Guarnição relé flex, 1 vez
-------------	----------------------------

PERIGO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe perigo de incêndio.

- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110 ... 240 V.

- Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.
- Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.com ou ao digitalizar os códigos QR.
- Mais informações sobre Busch-/ABB flexTronics® em <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex>.

Utilização adequada

O dispositivo é usado para comutar sistemas de iluminação e para ligação de botões convencionais ou contactos livres de potencial e é concebido apenas para uso interior em edifícios.. Ao usar ao ar livre, observe o manual de instruções do respetivo acessório.

Dados técnicos

Tensão da rede:	230 V CA ±10 %, 50 Hz
Dissipação de potência:	< 0,3 W
Ligação:	L, N , entradas e saídas ligadas no potencial.
Terminal de parafuso:	▪ Secção transversal do fio, rígido: 2 × 2,5 mm² (máx.) 1 × 1,0 mm² (mín.) ▪ Secção transversal do fio, flexível: 2 × 2,5 mm² (máx.) 1 × 1,0 mm² (mín.)
Arco:	removível, protegido e com retorno
Comprimento de cabo permitido para operação de pontos secundários:	máx. 100 m
Classe de proteção:	IP20
Faixa de temperatura:	-25 °C ... +55 °C
Temperatura de armazenagem:	-25 °C ... +70 °C

Sistema modular

As guarnições flexíveis "guarnições de relé" [1], "guarnição de ponto secundário" [2], "guarnição persiana" [3] e "guarnições dimmer LED" [4] podem ser fisicamente combinadas com as "acessórios de elementos de controlo" [5], os "sensores Busch-Wächter" e os "sensores de detetor de presença" [6]. Consequentemente, a função desejada pode ser concebida através de uma combinação direcionada, em que nem todas as combinações fazem sentido no que diz respeito às funções desejadas.

Tipos de carga

As cargas máximas podem ser consultadas na tabela acima.

Ligação

Observar a fiação correta.

ATENÇÃO

Podem ser utilizados cabos rígidos, encalhados e flexíveis. Uma **ligação de cabos flexíveis sem ponteiras é possível.**

Fazer a ligação de acordo com a figura de ligações. [C]. É possível uma extensão da zona de deteção com o Guarnição pontos secundários flex (diagrama de ligação [D]).

- [7] Guarnição relé flex, 1 vez
- [8] Opcional: botão de pontos secundários, p.ex.: 2020 US/xxx
- [9] Guarnição pontos secundários flex

Montagem

Montagem somente nas caixas embutidas de acordo com a norma DIN 49073 que se encontram em interiores secos. Se outros tipos de instalação forem usados, os regulamentos válidos devem ser observados.

- [A] Montar o dispositivo ligado sobre a caixa de montagem embutida.
- [B] Se necessário, montar o elemento de comando ou sensor em conjunto com a estrutura.

Acessórios e estruturas não estão incluídos no volume de fornecimento e devem ser encomendados separadamente.

Função

Para operar a guarnição do relé, deve ser conectado um elemento de comando, um detetor de movimento ou um detetor de presença.

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Ελληνικά

Busch-/ABB flexTronics®

64811 U-xxx	Ένθετο ρελέ flex, μονό
-------------	------------------------

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία www.BUSCH-JAEGER.com ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.
- Περισσότερες πληροφορίες για το Busch-/ABB flexTronics® στη διεύθυνση <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex>.

Ενδεξιμένη χρήση

Η συσκευή χρησιμοποιείται στη μεταγωγή συστημάτων φωτισμού και στη σύνδεση συμβατικών διακοπών ή επαφών χωρίς δυναμικό και προορίζεται μόνο για εσωτερικούς χώρους κτηρίων.. Λάβετε υπόψη σε περίπτωση χρήσης σε εξωτερικό χώρο το βιβλίο χειρισμού του αντίστοιχου εξαρτήματος.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Απίλεια ισχύος:	< 0,3 W
Σύνδεση:	L, N, είσοδοι και έξοδοι με δυναμική σύνδεση
Βιθωτός ακροδέκτης:	▪ διατομής κλώνων, σταθερός: 2 × 2,5 mm² (μέγ.) 1 × 1,0 mm² (ελάχ.) ▪ διατομής κλώνων, εύκαμπτος: 2 × 2,5 mm² (μέγ.) 1 × 1,0 mm² (ελάχ.)
Διασπαστέος ακροδέκτης:	αφαιρούμενος, με προστασία και επαναφορά
Επιτρεπόμενο μήκος αγωγού για λειτουργία επέκτασης:	μέγ. 100 m
Βαθμός προστασίας:	IP20
Περιοχή θερμοκρασίας:	-25 °C ... +55 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-25 °C ... +70 °C

Δομοστοιχειωτό σύστημα

Τα ένθετα flex "ένθετα ρελέ" [1], "ένθετο επέκτασης" [2], "ένθετο γρίλιας" [3] και "ένθετο ροοστάτη LED" [4] συνδυάζονται με τα "πρόσθετα εξαρτήματα χειρισμού" [5], τους "αισθητήρες ανίχνευσης Busch" και τους "αισθητήρες παρουσίας" [6] ελεύθερα κατά βούληση. Αντίστοιχα η επιθυμητή λειτουργία μπορεί να διαμορφωθεί μέσω ενός στοχευμένου συνδυασμού, αν και δεν είναι όλοι οι συνδυασμοί αποτελεσματικοί σε σχέση με τις επιθυμητές λειτουργίες.

Είδη φορτίου

Για τα μέγιστα φορτία ανατρέξτε στους παραπάνω πίνακες.

Σύνδεση

Προσέξτε τη σωστή καλωδίωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επιτρέπεται η χρήση σταθερών, πολυκλώνων και εύκαμπτων καλωδίων. Είναι δυνατή η σύνδεση εύκαμπτων καλωδίων χωρίς ακροχωνία.

Εκτελέστε τη σύνδεση σύμφωνα με την εικόνα σύνδεσης [C]. Η διεύθυνση της περιοχής ανίχνευσης είναι δυνατή με το Ένθετο επέκτασης flex (εικόνα σύνδεσης [D]).

- [7] Ένθετο ρελέ flex, μονό
- [8] Προαιρετικά: διακόπτης επέκτασης, π.χ.: 2020 US/xxx
- [9] Ένθετο επέκτασης flex

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση μόνο σε εντοιχισμένες πρίζες κατά DIN 49073, οι οποίες βρίσκονται σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Αν χρησιμοποιηθούν άλλα είδη εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί.

- [A] Τοποθετήστε τη συνδεδεμένη συσκευή στην εντοιχισμένη πρίζα.
- [B] Τοποθετήστε το στοιχείο χειρισμού ή τον αισθητήρα ενδεχ. μαζί με το πλαίσιο.

Τα πρόσθετα εξαρτήματα και το πλαίσιο δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και πρέπει να τα παραγγείλετε ξεχωριστά.

Λειτουργία

Για τη λειτουργία του ένθετου ρελέ, πρέπει να τοποθετηθεί ένα στοιχείο χειρισμού και ένας αισθητήρας ανίχνευσης κίνησης ή ένας αισθητήρας ανίχνευσης παρουσίας.

Σέρβις

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Τηλ.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Busch-/ABB flexTronics®

64811 U-xxx	Vložka relé flex, 1nás.
-------------	-------------------------



NEBEZPEČÍ

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce v síti s napětím 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.BUSCH-JAEGER.com nebo naskenováním QR kódu.
- Další informace o Busch-/ABB flexTronics® jsou k dispozici na stránkách <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex>.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží ke spínání osvětlovacích zařízení a k připojení konvenčních tlačítek nebo bezpotenciálových kontaktů a je navržen pouze pro vnitřní prostory budov.. Při použití ve venkovním prostředí dodržujte návod k obsluze příslušného nástavce.

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Ztrátový výkon:	< 0,3 W
Připojení:	L, N, vstupy a výstupy potenciálově spojeny
Šroubová svorka:	
▪ průřez vodiče, plné jádro:	2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
▪ průřez vodiče, lankový:	2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Vzpěra:	odnímatelná, s ochranou a zpětným nastavením
Přípustná délka vedení při provozu vedlejší jednotky:	max. 100 m
Ochranná třída:	IP20
Teplotní rozsah:	-25 °C ... +55 °C
Skladovací teplota:	-25 °C ... +70 °C

i

Modulární systém

Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedlejší jednotky“ [2], „žaluziová vložka“ [3] a „vložka stmívače LED“ [4] lze fyzicky libovolně kombinovat s „nástavci ovládacího prvku“ [5], „senzory hlídacího zařízení Busch“ a „senzory hlásiče přítomnosti“ [6]. Požadovanou funkci lze příslušně vytvořit pomocí konkrétní kombinace, přičemž ne všechny kombinace mají s ohledem na požadované funkce smysl.

Typy zatížení

Maximální zatížení si lze zjistit z výše uvedené tabulky.

Připojení

Dbejte na správné zapojení.

VAROVÁNÍ

Smí se používat kabely s plným jádrem s více vodiči nebo kabely s lankovými vodiči. Je možné připojení kabelů s lankovými vodiči bez koncových dutinek.

Připojení proveďte podle schématu připojení [C]. Rozšíření snímacího rozsahu je možné pomocí Vložka vedlejší jednotky flex (schéma připojení [D]).

- [7] Vložka relé flex, 1nás.
- [8] Volitelně: tlačítko vedlejší jednotky, např.: 2020 US/xxx
- [9] Vložka vedlejší jednotky flex

Montáž

Montáž pouze do krabic pod omítku podle DIN 49073, jež se nachází v suchých vnitřních prostorech. Pokud jsou aplikovány jiné druhy instalace, je nutno dodržovat platné předpisy.

- [A] Připojený přístroj namontujte na krabici pod omítku.
- [B] Ovládací prvek nebo senzor příp. nasadte společně s rámečkem.

Nástavce a rámečky nejsou součástí dodávky a musí být objednány zvlášť.

Funkce

Pro provoz vložky relé musí být připojen ovládací prvek, resp. senzor hlásiče pohybu nebo senzor hlásiče přítomnosti.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenschoid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Busch-/ABB flexTronics®

64811 U-xxx	Vložka relé flex, 1-nás.
-------------	--------------------------



NEBEZPEČENSTVO

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce v sieti s napätím 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.BUSCH-JAEGER.com alebo naskenovaním QR kódu.
- Ďalšie informácie o Busch-/ABB flexTronics® získate na adrese <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex>.

Použitie v súlade s určením

Přístroj slouží na spínání osvětlovacích zařízení a na připojení konvenčních tlačídel nebo bezpotenciálových kontaktů a je navrhnutý i ba pro vnitřní prostory budov.. Při použití vo vonkajšom prostredí dodržiavajte návod na obsluhu príslušného nástavca.

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Stratový výkon:	< 0,3 W
Pripojenie:	L, N, vstupy a výstupy potenciálovo spojené
Skrutková svorka:	
▪ prierez vodiča, plné jadro:	2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
▪ prierez vodiča, lankový:	2 × 2,5 mm² (max.) 1 × 1,0 mm² (min.)
Vzpera:	odoberateľná, s ochranou a spätnou polohou
Pripustná dĺžka vedenia pri prevádzke vedľajšieho miesta:	max. 100 m
Krytie:	IP20
Rozsah teploty:	-25 °C ... +55 °C
Skladovacia teplota:	-25 °C ... +70 °C

i

Modulárny systém

Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedľajšieho miesta“ [2], „vložka žalúzie“ [3] a „vložka stmievača LED“ [4] sa dajú fyzicky ľubovoľne kombinovať s „nástavcami ovládacieho prvku“ [5], „senzormi strážneho zariadenia Busch“ a „senzormi hlásiča prítomnosti“ [6]. Požadovaná funkcia sa dá príslušne vytvoriť pomocou cieľenej kombinácie, pričom nie všetky kombinácie majú z hľadiska požadovanej funkcie zmysel.

Druhy zátáže

Maximálne zát'aže je možné získať z tabuľky uvedenej vyššie.

Pripojenie

Dávajte pozor na správne zapojenie.

POZOR

Smú sa používať káble s plným jadrom s viacerými vodičmi a lankové káble. Je možné pripojenie lankových káblov bez koncových dutínok.

Připojenie vykonávajte podľa schémy zapojenia [C]. Rozšírenie snímacieho rozsahu je možné pomocou Vložka vedľajšieho miesta flex (schéma zapojenia [D]).

- [7] Vložka relé flex, 1-nás.
- [8] Voliteľne: tlačidlo vedľajšieho miesta, napr.: 2020 US/xxx
- [9] Vložka vedľajšieho miesta flex

Montáž

Montáž iba do krabíc pod omietku podľa DIN 49073, ktoré sa nachádzajú v suchých vnútorných priestoroch. Ak sú aplikované iné druhy inštalácie, je potrebné dodržiavať platné predpisy.

- [A] Připojený přístroj namontujte na krabicu pre montáž pod omietku.
- [B] Ovládací prvok alebo senzor príp. nasadte spolu s rámčekom.

Nadstavce a rámčeky nie sú súčasťou dodávky a musia sa objednať zvlášť.

Funkcia

Na prevádzku vložky flex sa musí nasaadiť ovládací prvok, resp. senzor hlásiča pohybu alebo senzor hlásiča prítomnosti.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenschoid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com